Организация Объединенных Наций S/PV.5944

# Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

*Предварительный отчет*

**5944**-е заседание

Пятница, 25 июля 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель*: | г-н Бюй Тхе Зянг | (Вьетнам) |
| | Бельгия | г-н Граулс |
| | Буркина-Фасо | г-н Кафандо |
| | Китай | г-н Ли Кэсинь |
| | Коста-Рика | г-н Вайследер |
| | Хорватия | г-н Скрачич |
| | Франция | г-н Лакруа |
| | Индонезия | г-н Наталегава |
| | Италия | г-н Мантовани |
| | Ливийская Арабская Джамахирия | г-н Мубарак |
| | Панама | г-н Суэскум |
| | Российская Федерация | г-н Чуркин |
| | Южная Африка | г-н Кумало |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Джон Соэрс |
| | Соединенные Штаты Америки | г-н Халилзад |

## Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/458)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

08-43935 (R)

*Заседание открывается в 10 ч. 15 м.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности**

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/458)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Сербии с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Еремич (Сербия) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Совета я тепло приветствую министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-ну Ламберто Занньеру.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Занньера занять место за столом Совета.

Поскольку г-н Занньер впервые выступает с брифингом в Совете Безопасности, я хотел бы от имени Совета поздравить его с назначением и пожелать успехов в его новой работе.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Хисени занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/458, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Занньер** (*говорит по-английски*): С тех пор, как мой предшественник на этом посту выступал перед вами 21 апреля, ситуация в Косово изменилась коренным образом. Специальный доклад Генерального секретаря по Косово (S/2008/354), который обсуждался Советом Безопасности 20 июня (см. S/PV.5917), показал, что события на местах привели к созданию принципиально новых условий для работы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). В докладе, обсуждаемом в Совете сегодня (S/2008/458), еще более подробно описывается деятельность МООНК за период с 1 марта по 25 июня 2008 года.

С учетом того, что в последнем докладе событиям, происходившим в период моего пребывания в этой должности, отведено весьма ограниченное место — поскольку я приступил к работе в Приштине в качестве нового Специального представителя Генерального секретаря и главы МООНК лишь 20 июня — я хотел бы дополнить его своей оценкой событий на местах, происшедших с момента моего прибытия в Косово.

За отчетный период способность МООНК выполнять большую часть своих функций в качестве временной администрации претерпела фундаментальные изменения вследствие шагов, предпринятых властями в Приштине и косовскими сербами.

Как ранее сообщал мой предшественник, скупщина Косово приняла 9 апреля то, что она назвала «конституцией республики Косово». Этот документ вступил в силу 15 июня. После этого власти Косово продолжают прилагать усилия к тому, чтобы взять на себя полномочия и обязанности суверенного государства. Например, скупщина Косово недавно одобрила выделение финансовых средств на создание министерства иностранных дел, и министр был назначен и присутствует здесь сегодня. Премьер-министр также объявил о своем намерении учредить посольства в ряде европейских государств и в Вашингтоне (Округ Колумбия). Скупщина Косово продолжает работу над принятием законопроекта, который в настоящее время обнародован президентом Косово без ссылки на мои полномочия в контексте резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности или на конституционные рамки.

С другой стороны, косовские сербы продолжают выступать против сотрудничества с властями Приштины/Приштины, подчеркивая, что они будут сотрудничать только с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). В то же время сербское правительство укрепило свой контроль над структурами в районах, где сербы составляют большинство населения, в частности в Северном Косово. 11 мая местные муниципальные выборы были проведены в 23 из 30 муниципалитетов в Косово, где проживают косовские сербы. МООНК не препятствовала выборам и не поддерживала их, она объявила их результаты недействительными. В итоге сербских выборов в местные органы новые параллельные муниципальные органы власти сейчас функционируют во всех муниципалитетах в Северном Косово, где косовские сербы составляют большинство, и сербский министр по делам Косово публично заявил о своих ожиданиях, что МООНК в конечном итоге признает их. Недавно сербское правительство также санкционировало формирование Скупщины Сообщества сербских муниципалитетов и общин в Косово и Метохии на основе результатов этих выборов.

Вследствие этого резкого расхождения позиций, занятых сербской и албанской общинами Косово, пространство, в котором может действовать МООНК, изменилось. После вступления в силу конституции Косово мне становится все труднее осуществлять на практике свои законные полномочия в контексте резолюции 1244 (1999). Как Специальный представитель Генерального секретаря я больше не имею возможности обнародовать законы, которые носят бесспорно обязательный характер. Мои попытки принудительно осуществить свои правовые полномочия просто не принимаются во внимание албанским большинство Косово, которое сейчас рассматривает конституцию Косово как основополагающий документ, на котором основаны правовые полномочия.

Кроме того, отношения между Специальным представителем Генерального секретаря и премьер-министром значительно изменились. Регулярные рабочие встречи с целью решения ключевых вопросов управления — постоянное мероприятие со времени создания МООНК — больше не проводятся.

В то время мы — я и мои сотрудники — продолжаем осуществлять наблюдение за работой властей Косово, оказывать посреднические услуги и способствовать разрешению споров между общинами, мои полномочия предписывать решения на большей части территории практически аннулированы. Хотя я все еще официально наделен исполнительными полномочиями в соответствии с резолюцией 1244 (1999), я не имею рычагов для их осуществления. Поэтому эти полномочия могут осуществляться при условии, что они принимаются всеми сторонами, и тогда, когда это происходит, например, в случае обеспечения верховенства права.

Согласие на прямое управление МООНК аннулировано в районах проживания большинства и существенно сократилось на практике; оно также аннулировано в районах, населенных общинами меньшинства, несмотря на утверждения о том, что резолюция 1244 (1999) соблюдается. Недавние споры на местах показали, что международное сообщество, пытающееся разрешить их, оказывается в еще более сложной ситуации. Эти споры включают в себя разногласия по поводу месторасположения новой мечети в муниципалитете Каменица, спор из-за распределения воды в многоэтнической общине Митровицы/Митровицы и жалобу сербской православной церкви на действия муниципалитета

в Гякове/Джяковице, который закрыл фундамент разрушенной церкви, с тем чтобы сделать общественную парковку.

В то время как МООНК осуществляла наблюдение за этой ситуацией и стремилась содействовать диалогу между общинами, косовские сербы имеют дело только с МООНК, а косовские албанцы предпочитают либо пытаться самим решать эти вопросы, либо привлекать Европейский союз, либо других представителей международного сообщества, и МООНК все труднее разрешать такие ситуации. Тем не менее в районах, где проблемы этнического меньшинства ощущаются более остро, МООНК, по сути, остается единственным субъектом, который может пытаться быть посредником между обеими сторонами в практических диалогах.

Кроме того, решение Европейского союза прекратить финансирование деятельности компонента МООНК, занимающегося восстановлением экономики, лишило МООНК начиная с 30 июня технических или бюджетных возможностей для осуществления деятельности в большинстве экономических зон, что является еще одним фактором, вынуждающим МООНК заново оценить свои возможности вести работу так, как это было прежде.

Что касается верховенства права, то у меня, как и у моих предшественников, вызывает озабоченность тот факт, что ключевые институты не функционируют должным образом. Как отмечено в докладе Генерального секретаря, ряд судебных институтов в Северном Косово остается закрытым. Большое число полицейских из числа косовских сербов, которые отказываются работать в косовской полицейской службе и выполнять ее распоряжения, по-прежнему временно отстранены от работы с сохранением зарплаты. Таможенная служба МООНК не имеет своих представителей на двух северных контрольно-пропускных пунктах на административной границе между Косово и Сербией, следствием чего являются потери в доходах и рост контрабанды.

Вследствие сложившейся ситуации МООНК занимается планированием реконфигурации своего присутствия с учетом этих обстоятельств и переориентирует свою деятельность, с тем чтобы прилагать максимальные усилия в тех областях, где она по-прежнему играет ключевую роль. Планирование основано на указаниях Генерального секретаря и носит строго нейтральный характер в полном соответствии с положениями резолюции 1244 (1999).

Был разработан и направлен в Центральные учреждения первоначальный план конфигурации, в котором перечислен ряд мер, которые приведут к сокращению потенциала МООНК в тех областях, где она больше не осуществляет эффективной деятельности, например, в сфере гражданского управления, и к наращиванию его в других сферах, с особым упором на вопросы, касающиеся меньшинств. Например, я особо остро ощущаю постоянную необходимость гарантировать полную защиту прав всех общин в Косово.

В области внешних отношений МООНК намерена и способна продолжать оказывать содействие участию Косово в работе международных форумов в соответствии с просьбами приглашающих организаций, тем самым обеспечивая, чтобы население Косово могло извлекать максимальную выгоду из взаимодействия с международным сообществом и участия в процессах регионального сотрудничества.

В принципе, МООНК продолжает сохранять исполнительную власть применительно к функциям в области верховенства права, в частности полиции, судебной системы и таможни, на всей территории Косово. Состоялись дискуссии о будущем сотрудничестве с представителями миссии Европейского союза по вопросам верховенства права на уровне экспертов. Мы вплотную подошли к заключению соглашения, охватывающего, среди прочего, такие области, как перевод активов, привилегии и иммунитеты персонала и обмен информацией. Мы ожидаем, что Миссия Европейского союза в области верховенства закона (МОВЗ) будет развернута и будет действовать под эгидой Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Кроме того, я ожидаю, что миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово продолжит свою работу в рамках реорганизованной МООНК. Это будет играть ключевую роль в поощрении демократических ценностей и в защите интересов всех общин. Фактически, в рамках реконфигурации МООНК роль ОБСЕ как основы МООНК будет усилена, в особенности на местном уровне. Поэтому я надеюсь на тесное взаимодействие с ОБСЕ в будущем.

НАТО также подтверждала свою неизменную поддержку как населения Косово, так и международного гражданского присутствия в соответствии с резолюцией 1244 (1999). У меня вызывает большой оптимизм уровень конструктивного сотрудничества между МООНК и Силами для Косово (СДК) на местах. Это крайне важно для обеспечения мира и стабильности в регионе.

Неизменная ключевая роль МООНК будет заключаться в том, чтобы руководить процессом ведения диалога и проводить консультации со всеми заинтересованными сторонами в ряде практических областей. Я твердо уверен в том, что необходимо прилагать всемерные усилия к тому, чтобы сохранять открытыми все доступные каналы для ведения конструктивного диалога и сотрудничества. После моего приезда в Косово я провел обсуждения с несколькими местными деятелями, организовал несколько поездок и встреч на местах, в ходе которых смог побеседовать с представителями большинства политических групп и общин. В течение последних двух недель я встречался с политическими руководителями на севере, с сотрудниками судебных органов как в Приштине/Приштине, так и в Митровице/Митровице и с руководителями Сербской православной церкви в Дечани/Дечани.

Всего два дня тому назад на моем пути в Нью-Йорк я впервые встретился с новым правительством Сербии в Белграде для обсуждения вопроса об организации диалога в шести практических областях, представляющих взаимный интерес, которые были обозначены Генеральным секретарем в его письме от 12 июня на имя президента Тадича: это таможня, полиция, суды, транспорт и инфраструктура, границы и сербское наследие. Меня очень обнадежила выраженная министром иностранных дел Еремичем готовность вести плодотворный, конструктивный диалог. Я считаю, что это — очень обнадеживающее начало диалога с Белградом, который продолжится на следующей неделе с участием сербского министра по делам Косово г-ном Гораном Богдановичем в Приштине.

Этот процесс потребует консультаций и поддержки всех заинтересованных сторон. Я рассматриваю свою роль в этой связи в качестве посредника в ходе последующих прямых переговоров между сторонами. Я намерен участвовать в этом процессе в духе доброй воли, открытости и транспарентности с целью содействия урегулированию нерешенных вопросов в реальные временные сроки, не предрешая определение статуса Косово.

В заключение я хотел бы выразить надежду и веру в то, что выбранный нами путь в интересах сохранения актуальности и эффективности МООНК позволит Организации Объединенных Наций защитить свое наследие в Косово, при этом адаптируясь к обстоятельствам и поддерживая потенциал по наблюдению и посредничеству, который по-прежнему имеет важнейшее значение, в полном сотрудничестве с другими международными партнерами.

Я также оптимистично настроен в отношении способности МООНК и впредь играть важную роль в содействии диалогу между различными сторонами по вопросам, касающимся жизни всех общин в Косово.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу.

**Г-н Еремич** (Сербия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этого заседания Совета Безопасности.

После нашего последнего заседания, которое было посвящено ситуации в южной сербской провинции Косово и Метохия, наша Национальная ассамблея утвердила новый состав правительства в Белграде. Оно представляет Сербию с большими надеждами, уверенную в своих возможностях взаимодействовать с миром, готовую ускорить темпы прогресса в направлении вступления в Европейский союз (ЕС), готовую вносить активный вклад в дело обеспечения мира в регионе и твердо приверженную цели сохранения суверенитета и территориальной целостности нашей страны.

Иными словами, оно представляет Сербию, которая является гордой европейской демократией и хорошо известная позиция которой в отношении провозглашения в одностороннем порядке независимости нашего южного края остается неизменной. Мы по-прежнему считаем, что эта попытка отделения противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Хельсинскому заключительному акту и другим важнейшим договорам современного международного и европейского порядка.

Мы считаем, что одностороннее провозглашение независимости также поставило под серьезное

сомнение явно выраженное значение резолюции 1244 (1999), поскольку в ней на все государства-члены возлагается четкое и имеющее обязательную силу обязательство согласно главе VII уважать суверенитет и территориальную целостность моей страны.

Подавляющее большинство членов этой Организации, число которых сегодня составляет 192, продолжают соблюдать эти принципы. От имени Республики Сербия я хочу искренне поблагодарить их за приверженность неукоснительному соблюдению норм международного права и четко заявить о неизменной верности моей страны этим же нормам.

Ставить под вопрос принцип суверенитета в любой части мира является очень опасной игрой, чреватой прецедентом и политическими последствиями. В результате этого нормы международного права и стратегические приоритеты нашего региона поставлены под угрозу, которая может принести их в жертву политической сиюминутной выгоде. Поэтому сегодня мы сталкиваемся с опасной тупиковой ситуацией.

Сербия не может согласиться с насильственным отделением и будет и далее противостоять этому. Я убежден в том, что ни одна страна из всех представленных в этом зале стран не поступила бы иначе. Я не думаю, что здесь могут быть какие-либо серьезные сомнения. Я хотел бы подчеркнуть еще кое-что, в отношении чего не должно возникать никаких сомнений: Республика Сербия считает, что достижение компромисса является непременным условием для более интегрированной Европы и более процветающего и взаимозависимого мира.

Мы верим в мирное и согласованное урегулирование международных споров, включая тот, который мы сегодня обсуждаем. Лишь такой подход имеет шанс обеспечить прочное решение для Косово, которое будет приемлемым для всех сторон.

С учетом этого я перейду сейчас к рассмотрению доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в нашем крае Косово от 15 июля 2008 года (S/2008/458).

Я заметил, что его общий тон несколько улучшился по сравнению с предыдущим докладом в плане критики, которой подверглись косовские сербы и Белград. Это — позитивный сдвиг. Да, я должен выразить сожаление в связи с прослеживающейся в докладе тенденцией в направлении принижения основополагающего различия между позициями, которые нацелены на сохранение верховенства международного права, и позициями, чья цель — уклониться от его основных норм.

Я также сожалею о том, что Организация Объединенных Наций до сих пор не представила результаты расследования, проведенного г-ном Ссеканди, в отношении утверждений о том, что старшие должностные лица Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) 17 марта текущего года отдали приказ о применении чрезмерной силы против участников демонстрации косовских сербов в городе Косовская Митровица, о чем говорится в пункте 7 доклада.

Кроме того, я должен привлечь внимание к тому факту, что нигде в докладе Генерального секретаря явно не осуждается незаконное принятие властями косовских албанцев конституции, которая направлена на исключение любой роли или функции Организации Объединенных Наций в нашем южном крае. Эта так называемая конституция ссылается на осуществление Предложения Ахтисаари, документа, который не имеет юридического статуса в Совете Безопасности, а тем более в Республике Сербия.

Мы являемся свидетелями серьезного нарушения резолюции 1244 (1999). Этот факт необходимо немедленно рассмотреть. Вместо этого в докладе лишь утверждается о создании «принципиально новых условий, в которых МООНК больше не может так же эффективно, как это было раньше, выполнять … свои задачи в качестве временной администрации».

Говоря в целом, я должен также с сожалением противопоставить пассивный подход Организации Объединенных Наций в вопросе о защите своих исполнительных полномочий согласно мандату Совета Безопасности по сравнению с ее активностью в вопросе о реорганизации. Действуя без согласия Совета и вопреки четко заявленной позиции Республики Сербия, принимающей страны Миссии Организации Объединенных Наций в Косово, Генеральный секретарь отдал своему Специальному представителю распоряжение приступить к реорганизации МООНК.

Аргумент, выдвинутый в целях обоснования этого посягательства на уставные прерогативы Совета Безопасности, — это целесообразность: Совет не смог договориться, но в любом случае необходимо двигаться вперед. Представьте, что могло бы произойти, если бы какой-либо другой район, а не Косово, рассматривался бы в этом Совете, в отношении которого был бы совсем другой расклад сил и речь бы шла о других интересах. Было бы в таком случае целесообразно двигаться вперед без согласия Совета?

То, как началась эта реорганизация, по нашему мнению, является действительно позорным эпизодом. Однако сейчас крайне важно, чтобы она осуществлялась в правильном направлении — при полном участии Сербии. Она должна быть завершена с нашего согласия и четко одобрена Советом Безопасности. Это — единственный путь для обеспечения законности и устойчивости в нашей работе.

Выражая осторожный оптимизм, я могу сказать, что моя встреча с Генеральным секретарем на прошлой неделе привела к достижению договоренности, которая может привести, я надеюсь, к окончательному соглашению, которое потребует, в конечном итоге, одобрения Совета. Мнение Сербии в отношении реорганизации и других вопросов не должно больше игнорироваться или оспариваться.

Два дня назад Специальный представитель Генерального секретаря Ламберто Занньер прибыл в Белград для проведения переговоров по шести темам, представляющим практический взаимный интерес, таким, как, я цитирую доклад: полиция, суды, таможенная служба, транспорт и инфраструктура, границы и церковная собственность. Эта важная встреча явилась первым крупным шагом вперед в направлении защиты благополучия сербов и других неалбанских групп населения в Косово.

Как сказал мне Специальный представитель Генерального секретаря, и я повторю его слова — «для того чтобы решить проблемы вместе, мы должны вместе найти решения». Мы полностью разделяем его мнение. Именно поэтому на основе этого конструктивного подхода, мой коллега министр по делам Косово г-н Горан Богданович в начале следующей недели встретится с г-ном Занньером для проведения переговоров по таким вопросам, как суды и полиция в районах, где большинство населения составляют сербы. Начнется сложная работа по достижению компромисса.

Я хочу четко заявить, что Сербия приложит все усилия и будет действовать добросовестно для взаимодействия с Организацией Объединенных Наций в целях разработки приемлемого и перспективного соглашения о реорганизации, которое сохранит общие полномочия Организации Объединенных Наций и при этом расширит возможности для официального участия ключевых региональных организаций.

Я должен также четко сказать о том, что реорганизация не должна выходить за рамки, обозначенные в резолюции 1244 (1999). Она ни в коем случае не должна представлять собой посягательства на суверенитет и территориальную целостность Республики Сербия. После того как эта схема будет официально утверждена Советом Безопасности, она может в очень значительной степени способствовать решению вполне конкретных и многочисленных проблем, с которыми сейчас сталкиваются в Косово сербская и другие неалбанские общины.

Сегодня ситуация на месте, к сожалению, далека от нормальной. Ограничусь лишь тремя примерами.

Во-первых, после одностороннего провозглашения независимости в Косово возвращается еще меньше внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), чем раньше: согласно докладу Генерального секретаря, с марта по конец июня туда вернулись лишь 49 косовских сербов. Это явно подтверждает скрытую тенденцию к изоляции и нетерпимости, которая ощущается в крае.

Во-вторых, после одностороннего провозглашения независимости возобновилась культурная чистка. Мы были свидетелями безобразного акта: в центре Джяковицы, на месте руин разрушенной недавно сербской церкви, была проложена мостовая; таким образом, физическое разрушение усугубили попыткой стереть все следы самого ее существования. Мы также наблюдаем упорный отказ муниципальных властей в Дечани восстановить кадастровую запись в отношении земли, принадлежащей монастырю Високи-Дечани, который ЮНЕСКО объявила объектом всемирного наследия и который она справедливо внесла в список охраняемых объектов всемирного наследия; и это несмотря на два

исполнительных решения Специального представителя, в которых им предписывалось это сделать.

В-третьих, со времени одностороннего провозглашения независимости прекратилось возвращение незаконно захваченной частной собственности. Неурегулированными остаются более 30 000 таких дел. Пострадавшие — а подавляющее большинство из них составляют косовские сербы — ютятся во времянках или в лагерях для ВПЛ, тогда как косовские албанцы продолжают жить в своих домах и пользоваться своими сельскохозяйственными угодьями, не опасаясь ареста или судебного преследования.

Короче говоря, жизнь для самой измученной общины Европы стала почти нестерпимой. Для многих из проживающих в анклавах людей их судьбы зависят от того, как они представляют себе перспективы своего выживания, несмотря на враждебность их непосредственного окружения. Что до других, то здесь мы ведем речь об общине, которая практически неотделима от остальной Сербии. Установление неправомерных границ может приводить к появлению горячих точек, равно как и попытки навязать так называемую реальность. Мы должны заявить об этом со всей откровенностью.

Единственная перспектива процветания в будущем для западных Балкан связана с Европейским союзом. Сербия очень серьезно настроена в отношении того, чтобы в скором времени добиться членства в ЕС. Мы, безусловно, продемонстрировали свою основополагающую приверженность в этом плане в последние дни, предприняв решительные шаги в подтверждение нашего сотрудничества в полном объеме с находящимся в Гааге Международным трибуналом по бывшей Югославии.

Сербия твердо верит в величие европейских ценностей XXI века и их способность примирить бывших противников. В соответствии с этими убеждениями я заявляю, что пора перевернуть страницу и оставить позади расхождения недавнего прошлого. Проводя политику мира через посредство компромисса, западные Балканы действительно могут превратиться в регион, где правит закон, восприняв европейскую мечту и принципы, на которых зиждется Европа. Я воспринимаю нынешний момент как исторический, как момент, важный и для нас, и для Европейского союза. Вместе мы можем создать регион, который смотрит в будущее с оптимизмом, гордый своими разнообразными и многочисленными субъектами и уверенный в своем будущем. Так это видится новому правительству Сербии. Такова поистине новая реальность, которой мы стремимся достичь вместе с нашими партнерами и друзьями, и таковы стратегические рамки, определяющие наш подход к решению проблемы Косово.

В заключение хочу сказать следующее: надеемся, что все в этом зале согласны с тем, что шагом в верном направлении будет такая реорганизация, которая приемлема для всех присутствующих здесь сторон, начиная с Республики Сербия. Мы намерены играть в этом конструктивную роль, не стесняясь осуществлять наше право на мирное отстаивание нашего суверенитета и территориальной целостности в соответствии с международным правом. Стремясь к объединению людей, а не государств, в соответствии с формулировкой Жана Моне — одного из основателей Европейского союза, мы можем совместно продвигаться вперед в этом вопросе. Вместе мы можем найти путь, который приведет нас назад в наш общий дом и поведет нас вперед к нашему общему будущему.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Совете Безопасности спустя почти полгода после того, как Косово стало независимым государством. Совет Безопасности играл важную роль на всех этапах послевоенного развития в Косово. Поэтому мне приятно говорить здесь сегодня о прогрессе, достигнутом в Косово после независимости, особенно после вступления в силу 15 июня новой конституции Косово.

Как известно членам Совета, в феврале мы провозгласили нашу независимость в соответствии с положениями и рекомендациями Специального посланника Генерального секретаря Марти Ахтисаари. Всеобъемлющее предложение президента Ахтисаари было утверждено Скупщиной Косово, и правительство составило планы по его осуществлению в полном объеме.

До сих пор нашу независимость признали 43 государства мира, включая большинство стран в нашем регионе Европы. Многие из них щедро предложили нам свою поддержку в строительстве стабильного, многоэтнического и демократического

государства и общества. Мы надеемся, что в предстоящие месяцы многие другие страны также признают Косово в качестве независимого государства.

Мы понимаем, что независимость не решила многих проблем, стоящих перед моей страной. Косово все еще предстоит проделать большую работу по восстановлению своей разрушенной экономики, которая на протяжении десятилетий плохо управлялась и систематически уничтожалась режимом Милошевича. Самое молодое в мире государство отчаянно нуждается в инвестициях из-за рубежа и в экономическом развитии.

В связи с этим я рад сообщить о большом успехе недавней конференции доноров по Косово. Сообщество доноров щедро обязалось выделить более 1,2 млрд. евро в поддержку экономического восстановления и развития Косово. Пользуясь возможностью, хочу выразить нашу глубочайшую признательность всем странам-донорам. Кроме того, хочу подтвердить твердую приверженность правительства Косово транспарентному и подотчетному сотрудничеству с нашими партнерами-донорами в деле осуществления различных проектов.

В последние недели Косово предприняло серьезные шаги для превращения в более справедливое и демократическое государство. Новая демократическая конституция Республики Косово, которая вступила в силу 15 июня, — это прекрасный пример современной конституции, воплощающей высочайшие международные стандарты в области прав человека и прав меньшинств. Этот основополагающий документ был подготовлен при помощи международных экспертов и включает в себя положения о защите прав меньшинств, взятые из плана Ахтисаари; народ Косово очень гордится им.

Также 15 июня вступили в силу более 40 законоположений из Предложения Ахтисаари. Эти законы охватывают такие важнейшие области, как децентрализация местного управления и защита прав меньшинств и культурного и религиозного наследия. Как новая конституция, так и вступление в силу этих законов создают исходные предпосылки для полного осуществления плана Ахтисаари.

Помимо формального принятия законодательства, правительство Республики Косово уже приступило к практическому осуществлению плана Ахтисаари на местах. Так, например, уже разрабатываются планы по созданию защитных зон вокруг сербских православных объектов и децентрализации органов местной администрации — в частности, посредством создания новых муниципалитетов в районах, где сербы составляют большинство населения.

Примирение между общинами остается постоянным приоритетом для институтов Косово. В настоящее время президент Косово занимается созданием при своей канцелярии консультативного совета по делам общин, а премьер-министр в рамках своего кабинета уже создал специальный отдел по работе с общинами этнических меньшинств.

Целям примирения также эффективно содействует наше многонациональное коалиционное правительство. Два министра в правительстве Косово представляют сербскую общину, один министр — турецкую, а ряд заместителей министров — другие меньшинства.

Как известно членам Совета, после провозглашения независимости Косово пригласило страны Европейского союза и НАТО выполнять у себя определенные функции. В Косово высоко оценили учреждение Международного гражданского бюро по надзору за осуществлением плана Ахтисаари и развертывание представительства Европейского союза по вопросам законности, призванного оказывать нам помощь в области охраны порядка и судопроизводства. И хотя имели место отдельные вылазки с применением насилия со стороны некоторых незаконных структур на севере Косово, в том числе нападение, приведшее к трагической гибели офицера полиции Организации Объединенных Наций, в целом сохранялся порядок и спокойствие, что помогло нам сделать плавный переход к новому статусу.

Реагируя на новую ситуацию в Косово, Генеральный секретарь взял на себя инициативу по перестройке присутствия Организации Объединенных Наций в стране. 16 июня 2008 года президент Республики Косово, Его Превосходительство г-н Фатмир Сейдиу, направил Генеральному секретарю письмо с выражением признательности за эту инициативу. В соответствии с этим мы будем и в период перестройки тесно сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем г-ном Ламберто Занньером. Как мы понимаем, Организация Объединенных Наций будет осуществлять функции охраны правопорядка до тех пор, пока Европейский союз не будет готов полностью

взять их на себя по всей территории Косово. Мы с нетерпением ждем работы с Объединенной миссией Европейского союза по вопросам законности для Косово и твердо уверены, что ее развертывание в Косово только укрепит безопасность и стабильность как в Косово, так и во всем регионе.

Позвольте мне воспользоваться моментом и выразить нашу благодарность всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Косово за их прекрасную работу и за то, что они помогают нам восстановить нашу разоренную страну и наше общество, расколотое последними девятью годами.

Косово и впредь останется открытым для дружбы и сотрудничества с Сербией. Мы не откажемся от обязательств дружбы и сотрудничества с Белградом и всеми нашими соседями. Как мы уже много раз заявляли в прошлом, Косово и Сербию связывают география, инфраструктура, торговля, культура и многое другое. Мы по-прежнему будем стремиться к нормализации отношений с нашим северным соседом на основе общих ценностей и интересов и настаивать на ней. В наших действиях мы по-прежнему будем проявлять сдержанность, выдержку и добрую волю, полагая, что это единственный путь к созданию демократического многонационального государства, в котором есть место и возможности для всех и будущее которого лежит в европейской интеграции. В конечном счете, наши страны разделяют стремление к лучшему будущему в рамках Евро-атлантического сообщества демократий.

Приштина готова начать с Белградом диалог двух независимых государств по широкому кругу практических вопросов, представляющих взаимный интерес. В равной мере Генеральный секретарь предложил, чтобы каждая из стран обсудила с Организацией Объединенных Наций ряд практических мер. Как заявил 20 июня в своем обращении к Совету (см. S/PV.5917) президент Сейдиу, мы открыты для такого диалога. И, конечно, мы очень серьезно относимся к обязательству Генерального секретаря консультироваться с нами, поскольку никакие меры не могут быть жизнеспособными без полного участия и согласия правительства Республики Косово.

Наконец, я хочу подчеркнуть твердую решимость Косово стать полноправным и полезным членом международного сообщества. Исходя из нашей твердой заинтересованности в добрососедских отношениях мы будем стремиться к полному участию и членству в каждой международной региональной структуре и инициативе. Тесное сотрудничество между странами является обязательным условием скорейшей интеграции наших стран в семью демократий Европейского союза и в более широкое сообщество наций. В XXI веке ни одна страна не должна загоняться в принудительную изоляцию. Республика Косово с нетерпением ожидает возможности работать со всеми членами Совета над достижением нашей общей цели — международного мира и безопасности.

В заключение я хотел бы еще раз выразить нашу благодарность за предоставленную нам возможность высказать точку зрения Косово.

**Г-н Гролс** (Бельгия) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего приветствовать присутствующих здесь министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я рад также приветствовать нового Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и заверить его в нашей полной поддержке. Пользуясь данной возможностью, я от имени Бельгии выражаю глубокую признательность предшественнику г-на Занньера г-ну Иоахиму Рюккеру за его выдающуюся работу в обстоятельствах, которые часто бывали трудными.

В течение периода, освещенного в последнем докладе Генерального секретаря (S/2008/458), ситуация на месте значительно изменилась. Проходившие 20 июня прения (см. S/PV.5917) уже позволили нам обсудить некоторые ее аспекты, но я хотел бы подчеркнуть ряд дополнительных моментов.

Прежде всего, как отмечено в докладе Генерального секретаря, вступление 15 июня в действие конституции Косово и работа по подготовке законодательных актов в нескольких областях, в том числе о децентрализации и о создании министерства иностранных дел, создали принципиально новую ситуацию. В своем решении перестроить присутствие Организации Объединенных Наций в стране в соответствии с новой ситуацией Генеральный секретарь проявил реализм и чувство ответственности. Как моя делегация подчеркнула в прошлом месяце, необходимо безотлагательно начать техническую перестройку, с тем чтобы представительство Европей-

ского союза по вопросам законности могло выполнять свои функции по всей территории Косово на благо всех граждан Косово.

Отмечая важность международного присутствия на местах, мы не должны упускать из вида те серьезные проблемы, которые по-прежнему остаются в Косово и четко отражены в последнем докладе Генерального секретаря. Поддержание стабильности и безопасности на местах остается одним из важнейших приоритетов. Безопасная и спокойная обстановка является необходимым условием установления правопорядка и создания демократических институтов, участвовать в которых могут все граждане Косово, включая представителей меньшинств, — это вторая ключевая задача. И наконец, безопасность и правопорядок также являются условиями устойчивого экономического развития, которое представляет собой третий важнейший приоритет. В этой связи мы приветствуем успех конференции доноров, которая состоялась 11 июля в Брюсселе.

Что касается усилий во всех этих областях, то главная ответственность здесь лежит на властях Косово, которые в настоящее время имеют в своем распоряжении инструменты для достижения этих целей. Пользуясь присутствием в Совете г-на Хисени, я хотел бы призвать власти Косово продолжать и наращивать свои усилия в этом направлении. Как говорится в докладе Генерального секретаря, много еще предстоит сделать.

Однако не следует забывать о том, что Белград также призван сыграть здесь свою роль. Бельгия по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с созданием параллельных институтов в районах, где проживают в основном сербы. Особую тревогу вызывает у нас намерение создать сербский парламент в Косово. Мы призываем Белград проводить по отношению к Косово конструктивную политику добрососедства. Само собой разумеется, что добрососедские отношения отвечают интересам обеих стран и, что следует подчеркнуть особо, всего региона. Настало время завершить эту печальную главу в истории Балкан и начать писать новую главу — главу, устремленную в будущее.

Четыре дня тому назад новое сербское правительство, арестовав Радована Караджича, ясно и недвусмысленно продемонстрировало свое намерение активно способствовать достижению этой цели. Бельгия искренне приветствует этот шаг сербских властей и призывает их продолжать идти этим путем и арестовать все еще остающихся на свободе Ратко Младича и Горана Хаджича. Тем самым Сербия могла бы продемонстрировать свою полную приверженность европейским ценностям справедливости и мира.

**Г-н Кафандо** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Мы хотели бы тепло поприветствовать министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича и г-на Скендера Хисени из Косово, а также поблагодарить их за любезно предоставленную нам информацию о нынешней ситуации в Косово. Нам также хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его прекрасный брифинг по рассматриваемому вопросу. Мы поздравляем его с новым назначением и желаем ему всяческих успехов в новой работе. Пользуясь этой возможностью, мы также хотели бы выразить нашу признательность его предшественнику г-ну Иоахиму Рюккеру за проделанную работу.

Внимательно прослушав всю представленную нам сегодня информацию, мы должны отметить, что ситуация на местах в Косово по-прежнему вызывает тревогу. На повестке дня по-прежнему стоят многочисленные политические проблемы и вопросы безопасности, которые остаются источниками большой обеспокоенности, в том числе бойкот косовскими сербами институтов нового государства и создание косовскими сербами параллельных структур управления, несмотря на вступление в силу конституции Косово.

Проведение 11 мая 2008 года сербами, проживающими в северных районах, парламентских и муниципальных выборов, результаты которых были к тому же признаны недействительными Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), усугубило ситуацию и обострило напряженность между косовскими общинами.

Еще одна проблема, вызывающая глубокую обеспокоенность в области безопасности, это незаконный оборот и наличие у населения большого количества оружия. В этой связи перед Советом Безопасности встает сложная задача сохранять бдительность и уделять самое пристальное внимание факторам, являющимся предвестниками потенциально-

го конфликта, — особенно в северной части Косово, где существуют признаки тенденции к расколу.

В этом контексте предложения Генерального секретаря, представленные Совету 20 июня (см. S/PV.5917) и направленные на изменение, в рамках резолюции 1244 (1999), структуры и характера МООНК, а также некоторых оперативных аспектов международного гражданского присутствия в новом государстве, являются, по нашему мнению, смелыми и реалистичными и заслуживающими особого внимания со стороны Совета.

Однако, проанализировав ситуацию, мы отмечаем определенную двусмысленность: с одной стороны, косовские власти согласились на сохранение присутствия в Косово Организации Объединенных Наций, а с другой — они стремятся полностью взять в свои руки судьбу своей страны в качестве свободного и суверенного государства. Поэтому в конституции, которая вступила в силу 15 июня 2008 года, отсутствует какое-либо упоминание об Организации Объединенных Наций.

С учетом этого нам понятны задачи, диктуемые новой ситуацией, и мы по-прежнему верим, что упомянутые выше предложения Генерального секретаря могли бы обеспечить надежный и справедливый выход из ситуации, ибо они гарантируют не только закрепление многочисленных успехов МООНК, но и поддержание стабильности и мира в Косово и в регионе.

Мы воздаем должное усилиям правительства Косово, направленным на содействие благому управлению и верховенству права. В частности, мы с удовлетворением отмечаем прогресс в осуществлении стандартов для Косово. В этой связи мы настоятельно призываем международное сообщество — в частности Европейский союз (ЕС) — поддержать программу развития Косово, в том числе в рамках нового плана действий в интересах Европейского партнерства, который был согласован с Европейским союзом.

Несмотря на сохраняющуюся напряженность в отношениях между Приштиной и Белградом, нет сомнений в их общей европейской судьбе. Поэтому мы приветствуем инициативу Сербии отложить осуществление решения о закрытии своих дипломатических представительств в ряде государстве ЕС, а также ее усилия, направленные на содействие осуществлению Соглашения о стабилизации и ассоциации с ЕС.

Важно и впредь оказывать поддержку Косово, поскольку сохраняются многочисленные проблемы, которые можно решить только при содействии всех, в первую очередь международного сообщества, МООНК, международных сил безопасности в Косово и ЕС. Мы вновь призываем все заинтересованные стороны и все международное сообщество сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках его нового подхода к решению проблемы Косово.

**Г-н Лакруа** (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени за их участие в этом заседании. Мы с большим вниманием выслушали их обоих. Я хотел бы поздравить г-на Еремича в связи с его назначением на пост министра иностранных дел в составе нового правительства. Моя делегация хотела бы также поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Ламберто Занньера, впервые выступающего в Совете после назначения на пост главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы с удовлетворением отмечаем беспристрастный и прагматический подход, который он только что нам описал, а также его решимость активно сотрудничать на этом новом этапе с другими международными сторонами, присутствующими в Косово, в частности с Европейским союзом. Я хотел бы заверить его в том, что он может рассчитывать на всестороннюю поддержку Франции при выполнении своих полномочий.

Как и все другие члены Совета Безопасности, мы преисполнены решимости сделать все от нас зависящее для того, чтобы начинающийся новый этап в жизни народа Косово способствовал прочному восстановлению мира и стабильности во всем регионе Западных Балкан.

Вслед за заседанием Совета, состоявшимся 20 июня (см. S/PV.5719), Генеральный секретарь объявил о реконфигурации международного гражданского присутствия в рамках резолюции 1244 (1999). Как до, так и после принятия этого решения, он действовал в духе транспарентности и диалога и продемонстрировал безупречную беспристраст-

ность при выполнении им мандата, порученного ему Советом Безопасности.

Спустя месяц после принятия этого решения мы видим, что ситуация в области безопасности остается спокойной, а институты работают удовлетворительно в демократических рамках.

Прежде всего, решение Генерального секретаря реорганизовать международное присутствие способствовало поддержанию благоприятной обстановки, содействующей его текущей деятельности по стабилизации положения на всей территории Косово. Таким образом, это позволило претворять в жизнь важные задачи, поставленные Генеральным секретарем, а именно: поддержание стабильности и безопасности и сохранение того, что было достигнуто МООНК на протяжении девяти лет.

В предстоящий период МООНК сможет рассчитывать на полную поддержку Европейского союза. В частности, Миссия Европейского союза в области верховенства права (МОВЗ) к осени будет готова в полном объеме выполнять свои функции и постепенно начинает играть все более значимую оперативную роль в рамках, установленных Генеральным секретарем. Как недавно отметил Высокий представитель Европейского союза по общей внешней политике и политике безопасности г-н Хавьер Солана, МОВЗ действует в рамках резолюции 1244 (1999) и, в целом, под эгидой Организации Объединенных Наций, в условиях полной транспарентности по отношению к Организации.

Мы только что заслушали выступления министров иностранных дел Сербии и Косово, которые изложили различные мнения, в частности по вопросу о независимости Косово. Тем не менее мы с удовлетворением отмечаем их общее стремление подходить к своих разногласиям в духе стабильности и обеспечить сохранение условий, способствующих совместному будущему в рамках Европейского союза. В отсутствие чувства ответственности, выражаемого народами Косово и Сербии и их руководителями, в отсутствие готовности огромного большинства населения разрешать споры между общинами путем диалога, не прибегая к силе и насилию, ничего не удастся добиться. Приверженность верховенству права, решимость создать многоэтническое государство, в котором уважаются права меньшинств, готовность установить дружественные отношения с соседями Косово и усилия властей Косово по поддержке европейской ориентации, что было подтверждено сегодня г-ном Хисени, в своей совокупности являются важными элементами постепенного признания Косово международным сообществом. Эти обязательства должны быть выполнены во всей их полноте.

Международное присутствие Организации Объединенных Наций и ее партнеров и, в особенности, присутствие МОВЗ, будет способствовать достижению этой цели. Поэтому правительство Косово должно в полной мере сотрудничать с этим международным присутствием, чтобы создать Косово, которое будет демократическим, многоэтническим и уважающим права меньшинств.

В результате прошедших в мае выборов, на которых одержали победу демократические и выступающие за европейскую ориентацию силы, в Сербии 7 июля сформировано новое правительство. Это правительство поставило себе приоритетной задачей сближение с Европейским союзом. В этих целях оно предприняло смелые шаги, которые приветствовали Франция и ее партнеры по Европейскому союзу. В частности, я хотел бы процитировать выводы Совета по общим вопросам и внешним отношениям, который с 22 июля 2008 года отреагировал на арест Радована Караджича:

> «Это событие свидетельствует о решимости нового правительства Белграда вносить вклад в мир и стабильность в Балканском регионе. Это важный шаг на пути Сербии в Европейский союз».

Решение сербского правительства нормализовать дипломатические отношения со всеми странами Европейского союза также является шагом в правильном направлении. Мы призываем сербское правительство продолжать идти по этому пути и выработать конструктивный подход к деятельности Европейского союза по поддержанию мира и безопасности в Балканском регионе. Мы убеждены в том, что путь Сербии в Европейский союз, включая ее статус кандидата, может быть ускорен. Франция намерена во время своего председательства в Европейском союзе прилагать упорные усилия в этом направлении, предложив Сербии четкие перспективы. Мы считаем, что Сербия обязательно станет членом Европейского союза; в этом заключается ее будущее и наша надежда.

В заключение я хотел бы подчеркнуть следующее положение. Европейский союз полностью сознает свою ответственность в плане оказания содействия решению вопроса о Косово и преодолению препятствий на пути стабильного и процветающего будущего западной части Балкан. Именно руководствуясь этим подходом, Союз развернул МОВЗ, и именно руководствуясь этим подходом, мы в предстоящие месяцы будем прилагать усилия в интересах общего будущего сербов и жителей Косово в рамках Европейского союза.

**Г-н Скрачич** (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы впервые приветствовать в Совете вновь назначенного Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и пожелать ему всяческих успехов в его будущей работе, в ходе которой мы обещаем оказывать ему всяческую поддержку. Я также хотел бы присоединиться к другим ораторам и приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича, а также министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить народ и правительство Косово с мирным и стабильным переходом от пребывания под управлением Организации Объединенных Наций к независимому самоуправлению вновь созданной республики. Моя делегация с удовлетворением отмечает в большинстве случаев позитивные оценки, содержащиеся в докладе о деятельности МООНК (S/2008/458). Совершив этот плавный переход, народ и правительство Косово вновь доказали свою демократическую зрелость и готовность создать страну, которая по праву сможет занять свое место в единой семье европейских государств. Мы считаем, что успех недавней конференции доноров, несомненно, будет способствовать достижению этой цели.

Кроме того, для того чтобы гарантировать эту позитивную тенденцию, важно предоставить и гарантировать постоянную поддержку Миссии Европейского союза в области верховенства закона (МОВЗ) и ее развертыванию на всей территории Косово, а также работе МООНК, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Организации Североатлантического договора и других организаций, которые помогают народу Косово поддерживать и претворять в жизнь высокие стандарты, содержащиеся в его новой конституции и связанных с ней законах, и превратить Косово в безопасную и процветающую европейскую страну, которая обеспечит светлое будущее всем населяющим ее народам и станет важным и надежным партнером всех стран региона и за его пределами.

Моя делегация хотела бы еще раз выразить признательность Генеральному секретарю за его решительную руководящую роль и четкие рекомендации, которые помогли сохранить стабильность Косово, и нашу полную поддержку реорганизации МООНК, которая позволила Европейскому союзу, действуя в рамках резолюции 1244 (1999) и под эгидой Организации Объединенных Наций, играть все возрастающую роль в вопросах верховенства права.

Мы вновь выражаем нашу твердую поддержку усилиям международного сообщества, направленным на то, чтобы и в дальнейшем предоставлять населению Косово дивиденды мира, и призываем Белград и Приштину и впредь поддерживать эти усилия. Сколь бы действенными ни были посреднические усилия международного сообщества, результат их будет устойчивым и долгосрочным только в том случае, если все стороны на местах будут оказывать искреннюю поддержку реализации поставленных целей.

В заключение, затрагивая вопрос, который прямо не связан с этим докладом, однако играет крайне важную роль в условиях постюгославской реальности Юго-Восточной Европы, мы выражаем признательность властям Сербии за арест 21 июля одного из наиболее разыскиваемых Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) и скрывающихся от правосудия лиц — Радована Караджича, и ожидаем его скорой передачи в Гаагу. Мы надеемся, что Республика Сербия и Республика Сербская в составе Боснии и Герцеговины удвоят свои усилия и свое сотрудничество с МТБЮ, чтобы как можно скорее передать в Гаагу оставшихся лиц, все еще скрывающихся от правосудия — Ратко Младича и Горана Хаджича. Это важный шаг, направленный на то, чтобы покончить с безнаказанностью тех, кто обвинен в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права во время конфликта в бывшей Югославии, а также важный элемент осуществления стратегии по завершению работы МТБЮ.

**Г–н Ли Кэсинь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай выражает признательность Генеральному секретарю за его последний доклад о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2008/458). Мы хотели бы выразить признательность новому Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его брифинг. Мы приветствуем министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича в Совете; мы внимательно выслушали его заявление. Мы также внимательно выслушали заявление г-на Хисени.

Позиция Китая по вопросу о Косово является последовательной. Мы уважаем суверенитет и территориальную целостность каждой страны. Мы всегда призывали к надлежащему разрешению вопроса о Косово в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы всегда считали, что прочное решение вопроса о Косово может быть достигнуто только путем переговоров между Сербией и Косово, направленных на достижение урегулирования, приемлемого для обеих сторон.

На протяжении прошедших пяти месяцев, ситуация в области безопасности в Косово, в целом, оставалась спокойной. Однако это неустойчивое спокойствие, чреватое напряженностью. Сохраняется значительная неопределенность. Китай отмечает разумную позицию и сдержанность, продемонстрированную Сербией и Косово. Мы призываем их вести практический диалог, чтобы решить свои проблемы при помощи дипломатических и политических средств. Они должны прилагать совместные усилия в интересах подержания международного мира и безопасности.

В то же время по-прежнему сохраняются проблемы в таких областях, как примирение и интеграция различных этнических групп и возвращение внутренне перемещенных лиц, и необходимо приложить усилия по защите юридических прав всех этнических групп. Нельзя отрицать тот факт, что в Косово произошли значительные перемены за последние девять лет. Однако резолюция 1244 (1999) по-прежнему сохраняет свою актуальность и остается правовой основой для урегулирования вопроса о Косово.

Китай принимает к сведению оценку, данную Генеральным секретарем, и его предложения в отношении реорганизации МООНК, и мы признательны ему за его усилия. Мы считаем, что, поскольку МООНК была создана на основе принятия резолюции 1244 (1999), то ее реорганизация, естественно, должна осуществляться в соответствии с мандатом, разработанным согласно резолюции 1244 (1999). Реорганизация МООНК может носить лишь технический характер и не должна затрагивать вопрос о статусе.

В настоящее время Совету не удалось достичь консенсуса в отношении предложения Генерального секретаря. Мы надеемся, что Генеральный секретарь внимательно изучит различные меры, связанные с реорганизацией и мандатом на этапе после ее осуществления, и объективно оценит различные предложения. Мы надеемся, что он продолжит тесные контакты с соответствующими сторонами и урегулирует их основные проблемы, с тем чтобы раз и навсегда решить их.

Китай будет продолжать поддерживать Специального представителя Генерального секретаря и МООНК в их усилиях по выполнению их мандата в рамках резолюции 1244 (1999).

Европейский союз пользуется большим влиянием в регионе Западных Балкан. Мы хотели бы призвать Европейский союз продолжить работу по поддержанию мира и безопасности в этом регионе. Мы надеемся, что Европейский союз в рамках резолюции 1244 (1999) будет и далее играть конструктивную роль.

**Г-н Мантовани** (Италия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поприветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово Скендера Хисени.

Я хочу также поприветствовать нового Специального представителя Генерального секретаря посла Занньера, который может рассчитывать на нашу поддержку, и я желаю ему всяческих успехов в выполнении стоящей перед ним важной и сложной задачи на этом переломном этапе.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2008/458), это — сложное время для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Как

также подчеркивается в докладе, способность МООНК функционировать на том же уровне, что и раньше, и выполнять свои функции в качестве временной администрации была серьезно подорвана в результате действий, предпринятых как властями в Приштине, так и косовскими сербами. Поэтому оперативные аспекты, касающиеся международного гражданского присутствия, должны быть адаптированы к новым условиям.

Международное присутствие в Косово будет продолжать действовать в Косово в рамках резолюции 1244 (1999) с участием Миссии Европейского союза в области верховенства закона (МОВЗ) под эгидой Организации Объединенных Наций и под руководством Специального представителя Ламберто Занньера. Миссия МОВЗ должна выполнять широкий круг обязанностей, как ожидается, на всей территории Косово, в том что касается правопорядка. Это — главная цель, которую, по нашему мнению, необходимо добиваться.

Диалог между Белградом и Приштиной по шести областям, представляющим взаимный интерес, является залогом реализации наших целей. Нам особенно приятно отмечать, что несколько дней спустя после формирования нового правительства в Белграде туда был приглашен Специальный представитель для возобновления и активизации диалога. Мы уверены в том, что Приштина также примет участие в этой работе и что будут найдены решения.

Мы считаем, что Косово является европейским вопросом, который требует европейских решений. Усиление роли Европейского союза в Косово в полной мере соответствует нашим планам по продвижению страны вперед в направлении будущего членства в Европейском союзе. МОВЗ является краеугольным камнем нашей стратегии. Тем не менее позвольте мне выразить нашу обеспокоенность в связи с задержками процесса реорганизации международного присутствия, которая давно назрела и которая влияет на способность МОВЗ выполнять свои функции.

В докладе четко говорится, что, хотя общая обстановка в плане безопасности оставалась с виду спокойной, объявление Приштиной независимости и вступление в силу конституции Косово и реакция на эти события косовских сербов и Белграда привели к обострению отношений между общинами косовских албанцев и косовских сербов. Поэтому для урегулирования сложившейся ситуации мы должны быстро продвигаться вперед, чтобы позволить Европейскому союзу в рамках резолюции 1244 (1999) сыграть активную роль посредством Миссии МОВЗ.

МООНК будет продолжать выполнять свои важные функции. Мне приятно отметить, что в докладе ясно говорится о том, что МООНК будет продолжать поддерживать усилия Косово, направленные на укрепление институтов демократического правления, ускорение экономического роста и продвижение вперед к будущей жизни в составе Европы и в качестве части Западных Балкан. В этой связи я хотел бы подчеркнуть важнейшую роль, отведенную также Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Италия подтверждает свою полную приверженность участию в международных усилиях в Косово в целях обеспечения стабильности в регионе и будущего всех стран Западных Балкан, в том числе Сербии, в составе Европы.

**Г-н Халилзад** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поприветствовать в Совете нового Специального представителя Генерального секретаря в Косово г-на Ламберто Занньера, который обладает всеми необходимыми качествами для выполнения этой функции. Соединенные Штаты уверены в его способности закрепить важные успехи, достигнутые Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в деле поддержания мира и стабильности в Косово.

Роль г-на Занньера отличается от роли его предшественника на этом посту. Его задача носит более ограниченный характер: речь идет об осуществлении реорганизации МООНК в соответствии с указаниями Генерального секретаря, а не об управлении Косово. Содействие реорганизации — это сложная, но важная задача. Слушая его брифинг, я понял, что он осознает всю важность изменений. Он и его сотрудники пользуются поддержкой Соединенных Штатов в своей работе по реализации предложенного Генеральным секретарем плана по реорганизации МООНК.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить бывшего Специального представителя Генерального секретаря г-на Рюккера и его замес-

тителя Лоренса Россина за проделанную ими трудную работу и за достигнутые ими большие успехи.

Я хотел бы также поприветствовать министра иностранных дел Еремича, который присутствует на сегодняшнем заседании, и поблагодарить Сербию за продемонстрированную приверженность принципу верховенства права в связи с арестом Радована Караджича. Нам также приятно отмечать тон сегодняшнего выступления министра. Новое правительство Сербии прилагает достойные высокой оценки усилия по улучшению отношений с Европейским союзом. Мы призываем Сербию и впредь демонстрировать такие жесты, конструктивно участвуя в усилиях Европейского союза, касающихся Косово.

Я хотел бы также поприветствовать в Совете министра иностранных дел Хисени и поздравить его с историческим назначением первым министром иностранных дел Косово и с прогрессом, которого добивается его правительство, следуя новому независимому курсу.

Сегодня я хочу остановиться на трех дополнительных моментах. Во-первых, настало время огромных ожиданий для всего населения Косово. Результаты состоявшейся 11 июля конференции доноров в Брюсселе, на которую ссылался министр иностранных дел Косово, превзошли все ожидания, поскольку в ее ходе были взяты обязательства на общую сумму 1,9 млрд. долл. США. Участники конференции подчеркнули готовность основных членов международного сообщества помочь в деле укрепления экономического роста, поддержания стабильности в регионе и обеспечения процветания всех жителей Косово.

Мне приятно отмечать, что после провозглашения 17 февраля независимости Косово, были приняты конституция и 41 закон, направленные на решительную защиту прав общин меньшинств и религиозного и культурного наследия в соответствии с рекомендациями бывшего Специального посланника Организации Объединенных Наций Ахтисаари.

Кроме того, три представителя меньшинств, включая двух этнических сербов, продолжают работать на постах министров в правительстве Косово. Этнические сербы активно работают в ряде местных органов власти и в центральных институтах правительства Косово. Сорок три страны уже признали независимость Косово, которое подало заявку на вступление в Международный валютный фонд и Всемирный банк. Правительство Косово и подавляющее большинство граждан Косово, из всех этнических групп, проявляют добрую волю и сдержанность, несмотря на продолжающиеся провокации сторонников жесткой линии, выступающих против независимости Косово. В Косово достигнут похвальный прогресс и стабильность, что должно приветствоваться всеми членами Совета Безопасности.

Во-вторых, несмотря на этот прогресс, мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря в отношении по-прежнему недостаточного контроля на границе между Сербией и Косово. Продолжается разгул контрабандистов; тревогу по-прежнему вызывает угроза насилия со стороны сторонников жесткого курса. Мы призываем Сербию поддержать все органы власти в их усилиях по восстановлению законной таможенной и других обычных пограничных служб. Угрозе насилия в отношении тех, кто стремится навести порядок, необходимо положить конец.

Мы сожалеем о том, что сторонники жесткого курса в Сербии, используя финансовые рычаги и физическое запугивание, стараются принудить этнических косовских сербов не участвовать в работе косовских институтов. Мы надеемся, что новое правительство в Белграде прекратит эту дестабилизирующую тактику и будет поддерживать законные усилия по укреплению примирения и стабильности.

Мы также разделяем беспокойство Генерального секретаря по поводу имущественного спора, связанного с монастырем в Дечани. Этот вопрос привлекает внимание к важному принципу сейчас, когда правительство Косово и международное сообщество сотрудничают в обеспечении соблюдения культурных и религиозных прав меньшинств. Международный гражданский представитель будет наблюдать за ситуацией для обеспечения того, чтобы правительство Косово выполняло свои обязательства по защите прав меньшинств и их культурного и религиозного наследия.

В-третьих, поскольку в данном Совете сохраняется тупиковая ситуация и поскольку он не может предложить Генеральному секретарю рекомендации в отношении дальнейшей судьбы МООНК, мы приветствуем и полностью поддерживаем объявленное

Генеральным секретарем решение о реорганизации МООНК в свете новой реальности в Косово, особенно после вступления в силу новой конституции Косово. Это решение Генерального секретаря полностью согласуется с имеющимися у него полномочиями по резолюции 1244 (1999). Мы рассчитываем на быстрый прогресс в деле реорганизации МООНК и на осуществление ею оставшихся функций, которые были обозначены Генеральным секретарем прежде. Как мы последовательно заявляли, с тех пор как широкая международная коалиция приступила к осуществлению плана бывшего Специального посланника Ахтисаари, МООНК должна приспособиться к новой реальности — независимости Косово — и к созданию Международного гражданского управления и Миссии ЕС в области верховенства закона (МОВЗ).

Если говорить конкретно, то мы приветствуем и полностью поддерживаем решение Генерального секретаря санкционировать передачу полномочий в отношении законности от МООНК к МОВЗ. МОВЗ будет играть важнейшую роль в поддержке укрепления и обеспечения законности на всей территории Косово. Поэтому Соединенные Штаты предоставят для этой руководимой ЕС Миссии полицейский и судебный персонал. Мы надеемся на скорое развертывание МОВЗ по всему Косово и призываем Организацию Объединенных Наций и ЕС завершить технические переговоры, которые позволили бы развернуть МОВЗ как можно скорее. Все стороны должны понимать, что развертывание МОВЗ на всей территории Косово поможет обеспечить стабильность в интересах всех этнических групп в Косово.

Совет может способствовать сохранению огромного наследия МООНК, которая с момента своего создания в 1999 году поддерживает мир и стабильность в Косово. Мы призываем всех членов Совета поддержать Генерального секретаря в осуществлении им своих полномочий по резолюции 1244 (1999) в деле руководства МООНК на этапе ее серьезного преобразования в Косово. Мы также просим членов Совета поддержать членов Международной руководящей группы и ЕС в их работе, по мере того как они берут на себя ответственность за международное наблюдение в Косово и соответственно за сохранение позитивного наследия МООНК.

**Г-н Чуркин** (Российская Федерация): Приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности министра иностранных дел Республики Сербия г-на Еремича. Признательны за изложенные им оценки ситуации в косовских делах, которые мы разделяем.

Не можем сказать этого о подходах, изложенных г-ном Хисени.

Приветствуем в Совете Безопасности Специального представителя Генерального секретаря г-на Занньера, мандат которого, которого, конечно же, определяется неизменным содержанием резолюции 1244 (1999), а не пожеланиями отдельных членов Совета Безопасности. Благодарим г-на Занньера за брифинг и представление доклада Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы принимаем к сведению этот документ. В то же время ряд содержащихся в нем выводов вызывает возражения.

Российский подход к ситуации в Косово и вокруг него последователен. Убеждены, что одностороннее провозглашение независимости Косово, его признание некоторыми государствами идут вразрез с нормами международного права, в первую очередь с Уставом Организации Объединенных Наций, Хельсинским Заключительным актом, резолюцией 1244 (1999) и другими решениями Совета Безопасности. Исходим из необходимости строгого выполнения резолюции 1244 (1999), которая, как неоднократно подтверждал Генеральный секретарь, сохраняет свою силу, и одобренного в ней Советом Безопасности мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Косово. В этой связи ожидаем от Генерального секретаря оперативного информирования Совета Безопасности о препятствиях работе МООНК, чинимых косовоалбанской стороной. Подобные действия являются прямым нарушением со стороны Приштины ее обязательств по данной резолюции.

Подтверждаем нашу позицию о недопустимости реконфигурации Миссии Организации Объединенных Наций в Косово без санкции Совета Безопасности. В данной ситуации Генеральный секретарь превысил свои полномочия, вторгшись в область уставных прерогатив Совета. Россия озабочена попытками разрушить учрежденные Советом

Безопасности форматы международного присутствия в Косово под тем предлогом, что они якобы не отвечают изменившимся реалиям. Мы видим за этими попытками стремление легализовать структуру, которая занялась бы выполнением не получившего одобрения Совета Безопасности «плана Ахтисаари», а по сути дела содействовала бы односторонней суверенизации незаконно провозглашенного образования.

Считаем также недопустимым под предлогом реконфигурации МООНК добиваться ее ухода из сербских анклавов на юге Косово, равно как и свертывания ее работы в других сербонаселенных районах края. Это неизбежно привело бы к росту напряженности, что может иметь непредсказуемые последствия для обстановки в регионе в целом. Кроме того, такие произвольные шаги еще больше затруднят реализацию установленных международным сообществом демократических стандартов и обеспечение прав и безопасности национальных меньшинств, включая задачу возвращения сербских беженцев и внутренне перемещенных лиц.

А дела в этой сфере, как это подтверждается докладом Генерального секретаря, идут из рук вон плохо. В период с января по май 2008 года в Косово вернулось всего 49 косовских сербов, что свидетельствует о тенденции к сокращению числа возвращающихся лиц. Причины этому известны: недавние политические события в крае, включая незаконное провозглашение его независимости. Кстати, данная связь прослеживается и в докладе.

Самую серьезную обеспокоенность вызывает продолжающийся в Косово произвол в отношении захвата земель. Считаем вопиющей ситуацию, связанную с саботированием косовскими властями муниципалитета Дечани решений Специального представителя Генерального секретаря применительно к земельному участку монастыря Високи-Дечани. Дело дошло до того, что в отношении муниципального представителя МООНК были применены методы физического устрашения.

Отсутствие реального прогресса в обеспечении прав и безопасности национальных меньшинств вкупе с попытками насильственной интеграции косовских сербов в квазинезависимое государство будет только усиливать недоверие и межэтническую напряженность в крае. Это уже привело к столкновениям в марте сего года в Северной Митровице. В пункте 7 доклада применительно к этим печальным событиям сообщается о проведенном по просьбе Генерального секретаря независимом расследовании. Мы по-прежнему настаиваем на том, чтобы члены Совета Безопасности были в самое ближайшее время ознакомлены с его результатами. Г-н Пан Ги Мун давал в Совете заверения на этот счет, и мы рассчитываем на их скорейшую реализацию. Непонятно, почему на ознакомление членов Совета Безопасности с итогами расследования нужно больше времени, чем на проведение самого расследования. Уж не пытается ли кто-то спрятать концы в воду?

Россия с полным пониманием относится к стремлению Европейского союза играть более весомую роль в косовских делах. Но реализовывать это стремление нужно не в одностороннем порядке, как это сейчас происходит, а на основе резолюции 1244 (1999) при уважении уставных прерогатив Совета Безопасности. В этой связи выступаем за необходимость дальнейших консультаций Генерального секретаря Организации Объединенных Наций как со сторонами, так и со всеми заинтересованными членами международного сообщества.

Считаем важным максимально использовать готовность сербского руководства к диалогу с Организацией Объединенных Наций для нахождения приемлемой для Белграда формулы реконфигурации МООНК, которая могла бы быть одобрена решением Совета Безопасности. Рассчитываем на активную и инициативную роль Генерального секретаря в этой сфере.

Реальный прогресс в контактах между Организацией Объединенных Наций и Сербией по косовским делам, включая переформатирование МООНК, по нашему мнению, позволил бы существенно разрядить обстановку, оставаясь на прочной основе резолюции 1244 (1999).

Убеждены, что долгосрочное решение косовской проблемы может быть только переговорным, на основе согласия сторон при полном соблюдении международного права и прерогатив Совета Безопасности ООН.

**Г-н Наталегава** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне присоединиться к остальным в выражении благодарности г-ну Ламберто Занньеру, Специальному представителю Генерального секретаря, за его брифинг о текущем положе-

нии в Косово и поздравить его с новым назначением. Я также хочу поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2008/458). Мы приветствуем г-на Вука Еремича, министра иностранных дел Республики Сербия, и благодарим его за его заявление. Мы также приветствуем в Совете г-на Хисени.

Принимая во внимание развитие ситуации, в условиях которой приходится работать Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и которая влияет на ее роль по поддержанию мира и стабильности, мы призываем все стороны продолжать взаимодействовать и сотрудничать с МООНК. Резолюция 1244 (1999) остается политическим и правовым основанием для исполнения МООНК ее мандата, включая осуществление стандартов. Оперативная перестройка МООНК, как мы понимаем, не затрагивает вопроса о статусе. Мы отмечаем важность указаний Генерального секретаря в адрес МООНК, согласно которым Миссия должна сотрудничать с Европейским союзом в области правопорядка под общим руководством Организации Объединенных Наций и в соответствии с оперативными рамками, определенными резолюцией 1244 (1999). По этой причине мы хотим подчеркнуть важность установления четких связей между Европейским союзом и Международным гражданским управлением и Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.

Как мы понимаем, деятельность в Косово по-прежнему определяется положениями резолюции 1244 (1999); а это означает, что деятельность любого юридического лица в регионе должна регулироваться этой резолюцией. В этой связи Совету необходимо быть постоянно в курсе деятельности Европейского союза и Международного гражданского управления на месте посредством регулярных брифингов Специального представителя Генерального секретаря и письменных докладов Генерального секретаря.

Мы поддерживаем продолжение диалога с Белградом по вопросам, представляющим взаимный интерес, — диалога, который, как мы считаем, имеет важнейшее значение для деятельности Организации Объединенных Наций в Косово. Мы удовлетворены готовностью Специального представителя Генерального секретаря к открытым, транспарентным и взвешенным дискуссиям и переговорам в интересах развития диалога с Белградом с целью осуществления практических мер. Вместе с тем чрезвычайно важно также, чтобы этот диалог охватывал и более широкий вопрос о статусе. Без этого трудно рассчитывать на нормализацию положения на месте.

Индонезия всегда считала, что диалог и переговоры имеют ключевое значение для решения вопроса об окончательном статусе, и мы приветствуем твердую позицию Сербии, взявшей курс на разрешение вопроса об окончательном статусе Косово исключительно дипломатическими и правовыми средствами. Следуя тому же принципу, мы призываем все стороны в Косово взять на вооружение позицию, занятую Сербией. Эта позиция обеспечит преимущества мира для всего региона. Мы полагаем, что Генеральный секретарь должен продолжать работать со всеми сторонами в регионе, чтобы найти взаимоприемлемое решение в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

В заключение мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря и его сотрудников за их неустанные усилия, а также весь персонал МООНК за его неизменную приверженность достижению мира и безопасности в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

**Г-н Вайследер** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать Его Превосходительство г-на Вука Еремича, министра иностранных дел Республики Сербия, и Его Превосходительство г-на Скендера Хисени, министра иностранных дел Косово. Мы приветствуем также г-на Ламберто Занньера, нового Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК); мы благодарим его за брифинг, который он провел сегодня утром.

Как известно Коста-Рике, провозглашение независимости Косово в значительной мере изменило ситуацию и обстоятельства, в которых работает МООНК, и это отмечено Генеральным секретарем в его последнем докладе Совету Безопасности (S/2008/458). Сложная ситуация на Балканах, сохраняющаяся на протяжении столетий, вряд ли подлежит изменению за столь короткий период времени, в течение которого Организация Объединенных Наций и МООНК играют там свою роль. Однако будет только справедливо признать тот вклад, ко-

торый до сих пор вносит Организация Объединенных Наций в целях нормализации определенных весьма важных аспектов жизни народов этого региона. И столь же справедливо будет заметить, что в истории были длительные периоды терпимости и мирного сосуществования между ними.

Такова основа поддержки Коста-Рикой деятельности Генерального секретаря по реконфигурации МООНК в рамках мандата, определенного в резолюции 1244 (1999). Мы убеждены в том, что реконфигурация, предложенная Генеральным секретарем и осуществляемая его Специальным представителем, является наилучшим — ввиду сложившейся обстановки способом обеспечить способность МООНК продолжать выполнять миссию, порученную ей согласно этой резолюции. Следует также отметить, что вклады Европейского союза (ЕС) и других европейских организаций и учреждений являются центральными столпами в усилиях по достижению долгосрочного урегулирования косовского конфликта.

Брифинг Специального представителя, проведенный им сегодня утром, дал более ясное и подробное представление о том, насколько ослаблено положение МООНК и с какими ограничениями она сталкивается в своей работе по выполнению вверенного ей мандата и проведению в жизнь своих решений в свете новой реальности. Поэтому Коста-Рика считает, что Совет Безопасности не может более игнорировать необходимость в формальном обзоре сложившейся ситуации и мандата миссии.

Коста-Рика хотела бы особо отметить вклад, внесенный на этой неделе правительством Сербии, — с учетом его важности с правовой точки зрения, — а именно: арест скрывавшегося от правосудия Радована Караджича, которому были предъявлены обвинения в преступлениях против человечности во время страшных событий, имевших место во время войны между сербами, боснийцами и хорватами в конце XX столетия. Этот арест, вне сомнения, отражает принципы, которыми руководствуется новое правительство Сербии, и для нас это является источником удовлетворения. Он также отражает ответственное стремление Сербии к полной интеграции в Европу.

В то же время мы выражаем озабоченность в связи с большим количеством нелегального оружия в Косово, что было отмечено Генеральным секретарем в пункте 8 его доклада. Мы почтительно, но со всей твердостью и настоятельно призываем срочно найти решение этой проблемы.

И последнее. Коста-Рика вновь обращается к сторонам с призывом смотреть в будущее, а не оглядываться на прошлое, а также приступить к процессу примирения и политического диалога, что поможет им решить остающиеся вопросы и найти прочное решение на благо всех жителей этого региона.

**Сэр Джон Соэрс** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить министра иностранных дел Хисени за его первое выступление в Совете Безопасности. Важно, чтобы у Косово была возможность выступать от своего имени и представлять свою позицию в отношении своего будущего и будущего региона.

Мы также рады вновь видеть присутствующего здесь министра иностранных дел Еремича. Я хотел бы тепло приветствовать тот конструктивный подход, который он изложил в своем сегодняшнем выступлении в Совете. Между нами сохраняются некоторые разногласия, но я полагаю, что у нас есть хорошая основа для того, чтобы продвигаться вперед к достижению нашей общей цели будущей интеграции в европейские институты и Сербии, и Косово. Я приветствую и очень серьезно воспринимаю то, что было сказано г-ном Еремичем в отношении намерений Сербии, а также в отношении ее будущего в Европе и практических шагов, которые его правительство предпринимает для достижения этой цели.

Я хотел бы, в частности, тепло приветствовать принятое на этой неделе решение сербского правительства об аресте Радована Караджича. Мы предложили, чтобы Совет Безопасности в полном составе положительно оценил этот чрезвычайно важный шаг вперед, и сожалеем, что одна делегация оказалась не готова сделать это. Однако позвольте мне четко заявить от имени Соединенного Королевства, что мы искренне приветствуем это конкретное решение и рассматриваем его как чрезвычайно важный шаг Сербии вперед по пути европейской интеграции. Мы надеемся, что сербские власти будут продолжать эти усилия и в завершение процесса сотрудничества с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии обеспечат арест и пе-

редачу Трибуналу остающихся на свободе обвиняемых Ратко Младича и Горана Хаджича.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2008/458), а также поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Занньера, который также присутствует здесь сегодня впервые. Мы признательны ему за содержательный, своевременный и четкий брифинг.

В прошлом месяце — 20 июня — Генеральный секретарь информировал Совет о своем решении изменить конфигурацию Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в свете тех коренных изменений, которые произошли в Косово. Независимо от того, признаем мы Косово или нет, на мой взгляд, никто не может оспаривать вывод Генерального секретаря о том, что МОООНК больше не в состоянии выполнять большую часть своих функций в качестве временной администрации. Поэтому мы приветствуем данное им МООНК указание сотрудничать с другими международными организациями в Косово, в частности, с Европейским союзом и НАТО, в деле рационального изменения конфигурации международного присутствия в Косово. Я считаю, что, поскольку это отвечает интересам поддержания мира и стабильности в Косово и в регионе — а все мы разделяем эту цель, — то все мы должны поддержать Генерального секретаря в этих усилиях.

Совершенно очевидно, что измененное международное присутствие будет сотрудничать в основном с правительством Косово. Мы считаем, что Миссия Европейского союза в области верховенства закона в Косово будет вскоре развернута, как запланировано, и будет играть отведенную ей роль. Мы ожидаем, что Белград воплотит свои слова и обещания в отношении мира и стабильности в Косово в конкретные шаги на местах.

Мы с интересом отмечаем начавшийся на этой неделе диалог Специального представителя с Белградом по шести конкретным вопросам, которые были определены в специальном докладе Генерального секретаря (S/2008/354), вышедшем в июне месяце. Мы полагаем, что этот диалог должен проводиться в открытой, транспарентной и сбалансированной обстановке, а также в тесном сотрудничестве и в консультации с властями Приштины и с заинтересованными сторонами. Мы считаем, что он может внести полезный вклад в определение возможных путей взаимодействия Сербии с Косово и с международным присутствием в рамках усилий, направленных на укрепление сотрудничества между всеми балканскими странами.

Разумеется, этот диалог не является началом нового переговорного процесса; время переговоров о статусе Косово прошло. Соединенное Королевство и многие другие страны, имеющие интересы и обязательства в регионе Балкан, признали Косово в качестве независимого государства, и это изменению не подлежит.

Мы поздравляем правительство Косово с успехами, достигнутыми со времени объявления его независимости в области принятия и осуществления важных законодательных актов о правах меньшинств и о децентрализации, а также с вступлением в силу 15 июня новой конституции. Мы приветствуем усилия политических лидеров Косово, направленные на налаживание отношений с общинами косовских сербов. Мы настоятельно призываем их продолжать эти усилия. Они очень важны, и они закладывают основу многоэтнического общества в Косово, к чему все мы стремимся.

В заключение сегодняшнего выступления я хотел бы отметить, что и г-н Еремич, и г-н Хисени говорили сегодня о будущем, и то же самое должен делать и наш Совет. Перед нами четко очерченный путь к укреплению стабильности и процветания региона, живущего в согласии, и я думаю, что именно это видение должно объединить всех членов Совета Безопасности.

**Г-н Кумало** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Мы хотим еще раз поприветствовать участие в дискуссии в нашем Совете министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича. Мы приветствуем также Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и благодарим его за брифинг. Кроме того, мы приветствуем участие в этом заседании г-на Скендера Хисени.

Южная Африка неоднократно излагала в этом зале свою позицию в отношении событий в Косово. Сегодня мы не намерены делать это вновь. Однако эти события определяют нашу позицию в отношении предложения Генерального секретаря изменить конфигурацию Миссии Организации Объединенных

Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и его доклада о деятельности этой Миссии за период с 1 марта по 25 июня 2008 года (S/2008/458).

Мы хотели бы подчеркнуть, что очень важно обеспечить, чтобы нынешняя реконфигурация МООНК проводилась безотносительно вопроса о статусе и в соответствии с резолюцией 1244 (1999), которая сохраняет свою силу в отношении Косово. Нас обнадеживает намерение Генерального секретаря осуществить реконфигурацию в соответствии с этой резолюцией.

Из доклада Генерального секретаря вытекает, что МООНК будет сотрудничать с Европейским союзом под руководством Специального представителя Генерального секретаря и, по сути дела, Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено резолюцией 1244 (1999). Мы с нетерпением ожидаем предстоящих докладов Генерального секретаря о развития событий в этом плане.

Наконец, мы особо приветствуем тот факт, что одна из функций, предусмотренных для Специального представителя Генерального секретаря в МООНК в ее измененной форме, состоит в том, чтобы содействовать диалогу между Белградом и Приштиной. Мы, как и прежде, призываем стороны использовать эту возможность для возобновления диалога в духе примирения, с тем чтобы добиться долгосрочного политического урегулирования на мирной основе.

**Г-н Суэскум** (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Ламберто Занньера и поблагодарить его за брифинг, а также поздравить его с назначением. Мы желаем ему всяческих успехов при выполнении его новых обязанностей. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы положительно отметить работу его предшественника г-на Иоахима Рюккера. Позвольте мне также поблагодарить министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича и Его Превосходительство Скендера Хисени за их выступления.

Мы должны выразить свою обеспокоенность по поводу содержащегося в пункте 2 доклада (S/2008/458) утверждения Генерального секретаря о том, что

> «способность МООНК функционировать на том же уровне, что и раньше, и выполнять свои функции в качестве временной администрации была серьезно подорвана в результате действий, предпринятых как властями в Приштине, так и косовскими сербами».

Действительно, Косово стоит на перепутье. Стабильность в Косово сталкивается с серьезными препятствиями, поскольку этническая разобщенность по-прежнему мешает нашим самым искренним намерениям найти такое решение проблемы, которое было бы приемлемым для всех сторон, а раны так и остаются незалеченными.

Нас обнадежил тот факт, что, как сообщил Генеральный секретарь 20 июня (см. S/PV. 5917), он просил своего Специального представителя приступить к реконфигурации МООНК, что отмечено в его специальном докладе (S/2008/354), с целью закрепления достигнутых результатов, адаптации Миссии к новой реальности и удовлетворения новых оперативных потребностей в Косово, а также других потребностей, которые могут возникнуть.

Однако все еще сохраняется проблема, также поднятая Генеральным секретарем, которая состоит в том, что Совет Безопасности не смог предложить рекомендаций по этому вопросу. Процесс отделения, какими бы тревожными ни были обстоятельства, в которых он осуществляется, несмотря на все намерения и цели, является необратимым. В свете этого факта, если Совет Безопасности будет оставаться в стороне от этих событий и от других событий в других частях мира, это лишь ослабит его авторитет и может само по себе стать дестабилизирующим фактором, подрывая прогресс в развитии институтов на местах. В связи с тем, что Совет Безопасности не смог одобрить новый мандат и что отсутствует дата завершения срока полномочий в контексте резолюции 1244 (1999), инициатива Генерального секретаря представляется нам вдвойне взвешенной и разумной.

Хотя руководители Сербии и Косово подтвердили свою решимость не прибегать к силе при выдвижении или отстаивании своих аргументов, масштабы безнаказанности и пренебрежения к правам человека все еще огромны. Забвение и умалчивание не должны вести к искажению исторических собы-

тий, которые принесли множеству ни в чем не повинных жертв страдания в результате кровопролитий и боевых действий. Поэтому делегация Панамы поздравляет делегацию Сербии с арестом Радована Караджича. Мы считаем это важным шагом на пути эффективного пресечения безнаказанности за преступления против человечности.

Совет должен оказывать содействие надлежащему прекращению деятельности МООНК с учетом обстановки на местах и тем самым способствовать обеспечению того, чтобы культурная самобытность находила свое выражение на благо мира, а не в интересах войны. Исходя из нашей позиции, согласно которой региональные организации должны играть центральную роль в разрешении проблем в своих регионах, наша делегация выражает надежду на то, что разногласия между сербами и косовскими албанцами, о которых вновь упоминалось сегодня, можно будет урегулировать в рамках Европейского союза — международной организации, которая предлагает путь в светлое будущее обоим народам.

**Г-н Мубарак** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Вука Еремича и г-на Скендера Хисени. Мы также приветствуем Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера и выражаем ему признательность за его очень ценный брифинг в Совете. Мы также хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2008/458).

Прежде чем перейти к содержанию доклада, я хотел бы подчеркнуть следующие принципы, которые являются важными основаниями для присутствия МООНК в Косово. Резолюция 1244 (1999) остается правовой основой для МООНК, и Совет Безопасности является органом, наделенным полномочиями на изменение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Косово. Присутствие Организации Объединенных Наций в Косово имеет исключительно важное значение по крайней мере в среднесрочной перспективе, особенно в отношении решения проблем, смягчения потенциальной напряженности и укрепления мира и стабильности в регионе.

Мы убеждены в важности роли региональных механизмов в поддержании международного мира и безопасности в соответствии с Главой VII Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы выражаем признательность Европейскому союзу за его роль в деле укрепления мира и безопасности на Западных Балканах и за поддержку, оказанную им операции Организации Объединенных Наций в Косово. Мы считаем, что дальнейшее сотрудничество между МООНК и Европейским союзом в Косово не должно выходить за правовые рамки, определенные в резолюции 1244 (1999), и должно осуществляться под руководством Специального представителя Генерального секретаря.

Что касается доклада Генерального секретаря, то у нас вызывает озабоченность напряженность, которая отмечалась там в течение трех последних месяцев, особенно в Северном Косово, о которой упоминает Генеральный секретарь, освещая политическую обстановку и положение в области безопасности. Тем не менее мы надеемся на то, что напряженность и насилие по-прежнему будут ограничиваться отдельными районами, и мы призываем все стороны в Косово конструктивно сотрудничать с МООНК, с тем чтобы преодолеть мучительные события прошлого и с надеждой смотреть в будущее, в котором будут царить терпимость и гармония и будут обеспечены прогресс и процветание для всех народов Косово.

Косово не является единственным местом на Балканах, где сосуществуют религиозные и этнические меньшинства. Мы настоятельно призываем МООНК приложить более активные усилия к тому, чтобы гарантировать возвращение перемещенных лиц всех национальностей, оказывать помощь перемещенным лицам и охранять религиозные и культурные объекты. Мы осуждаем все действия, направленные против всех таких мест и гуманитарного персонала.

В заключение мы хотели бы настоятельно призвать Генерального секретаря продолжать переговоры со всеми соответствующими и другими заинтересованными сторонами в Приштине и Белграде с целью преодоления вызовов, с которыми может столкнуться МООНК в Косово, в интересах достижения благородной цели: подержания международного мира и безопасности в Косово на основе диалога.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Вьетнама.

Я выражаю признательность Генеральному секретарю за его доклад о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2008/458). Я выражаю также признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Косово г-ну Ламберто Занньеру за его обстоятельный брифинг. Я приветствую участвующих в сегодняшнем заседании Совета министра иностранных дел г-на Вука Еремича и г-на Скендера Хисени.

Моя делегация разделяет выраженное Генеральным секретарем в его докладе мнение о том, что в результате недавних событий в Косово сложились принципиально новые условия на местах и возникли существенные трудности, негативно влияющие на способность МООНК осуществлять свои административные полномочия, санкционированные Советом Безопасности в резолюции 1244 (1999). Мы также с озабоченностью отмечаем тот факт, что власти Приштины санкционировали меры, направленные на то, чтобы фактически взять на себя полномочия МООНК, в частности, в вопросах применения законов о собственности и автодорожном движении. У нас также вызывает озабоченность тот факт, что так называемая конституция не содержит никаких упоминаний о роли или деятельности Организации Объединенных Наций и не содержит никаких ссылок на резолюцию 1244 (1999), которая до сих пор является правовой основой международного гражданского присутствия в Косово и будет и впредь оставаться таковой, если Совет Безопасности не примет другого решения.

Принимая во внимание эту радикально изменившуюся обстановку и развитие ситуации в Косово, мы считаем, что назрела острая необходимость в консенсусном решении, которое обеспечило бы поддержание мира и безопасности в Косово, поскольку между общинами косовских албанцев и косовских сербов продолжает нарастать напряженность и поскольку, что еще более опасно, в Косово в этот сложный и потенциально взрывоопасный период имеется большое количество незаконного оружия. Поэтому мы призываем все соответствующие стороны воздерживаться от любых заявлений или действий, которые могли бы спровоцировать насилие или поставить под угрозу мир и безопасность в Сербии, включая Косово и весь регион. Мы также настоятельно призываем обе стороны возобновить диалог в целях нахождения путей всеобъемлющего и прочного урегулирования вопроса о Косово в интересах обеспечения мира, безопасности и стабильности на Балканах.

Что касается будущего МООНК, то мы придаем особое значение пакету предложений Генерального секретаря и разделяем его мнение о том, что с учетом кардинально изменившейся ситуации МООНК нуждается в реорганизации для эффективного выполнения своих задач в качестве временной администрации на всей территории Косово. Вместе с тем мы считаем, что для осуществления любых изменений или реорганизации международного гражданского присутствия в Косово потребуются новое решение Совета Безопасности в соответствии с резолюцией 1244 (1999), а также согласие всех соответствующих сторон. Мы надеемся, что упомянутые выше стороны будут продолжать совместную работу с МООНК, а также с членами Совета Безопасности и международным сообществом в интересах выработки взаимно приемлемого решения вопроса о Косово. В этом духе моя делегация хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его усилия по привлечению сторон к диалогу по практическим вопросам, как показали его недавние предварительные встречи в Белграде с министром иностранных дел Сербии г-ном Вуком Еремичем и с г-ном Гораном Богдановичем.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о поддержке Вьетнама центральной роли Организации Объединенных Наций в усилиях по содействию диалогу и процессу примирения и поддержанию мира и безопасности в Косово и на Балканах.

А сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Г-н Скендер Хисени попросил слово, с тем чтобы выступить с дополнительными замечаниями. Я предоставлю ему слово.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Я хотел бы лишь коснуться ряда моментов, которые были затронуты ранее.

Мое первое замечание касается диалога с Белградом. Мы будем продолжать прямые переговоры с

Белградом по ряду вопросов, представляющих взаимный интерес, поскольку таких вопросов очень много, и Приштина хотела бы участвовать в таких переговорах не на позднем, а на их раннем этапе. Разумеется, Приштина и Белград должны и могут вести переговоры как два независимых и суверенных государства. Мы хотели бы также с удовлетворением отметить инициативу Генерального секретаря определить ряд вопросов для обсуждения, а также поприветствовать еще раз участие в качестве посредника в этих переговорах Специального представителя Генерального секретаря г-н Занньера.

Диалог между Приштиной и Белградом по вопросам, представляющим взаимный интерес, является необходимым с учетом связей, существовавших в прошлом. Я могу заверить членов Совета в том, что эти переговоры отвечают интересам и Белграда, и Приштины. Они также отвечают интересам будущего обеих стран, поскольку мы надеемся на присоединение к западному сообществу наций, которое представляет Европейский союз, и добиваемся этого.

Нам не нужно ждать того момента, когда будут урегулированы все споры, и для обсуждения практических вопросов нам не требуется признание со стороны Белграда. Мы можем вести переговоры по вопросам энергетики; мы можем говорить о дорогах; мы можем говорить обо всех видах автомагистралей, дорожных сетей и линиях электропередачи без взаимного признания. Мы также готовы вести переговоры с Сербией по ряду вопросов, которые непосредственно касаются проблем и жалоб сербской общины в Косово, поскольку мы очень привержены этой цели. Не должно возникать никаких сомнений в том, что правительство и институты Косово в полном объеме выполнят свои обязательства по защите прав меньшинств и, в первую очередь, прав сербской общины.

Это подводит меня к вопросу об интеграции сербской общины в работу институтов Республики Косово и их участию в ней. Выборы в целый ряд сербских муниципальных органов, организованные Белградом, являются незаконными. Поэтому правительство Косово намеревается осуществить планы по их полной децентрализации и создать дополнительные муниципалитеты, где сербы составляют большинство, поскольку именно таким образом мы сможем обеспечить надлежащее участие членов сербской общины в общественной жизни и предоставить им возможность самим решать вопросы, касающиеся их собственной судьбы. Помимо своих собственных полномочий, муниципалитеты, где сербы составляют большинство, получат дополнительные полномочия в таких сферах, как первичная, вторичная и третичная медицинская помощь и образование на всех уровнях, начиная с начального образования и заканчивая университетами.

Институты и все члены правительства Косово будут продолжать работу с членами сербской общины. Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы еще раз призвать Белград прекратить оказывать поддержку незаконным структурам власти Северного Косово, а призвать членов сербской общины двигаться вперед и работать с нами во имя более счастливого будущего каждого гражданина Республики Косово. Мы вновь обращаемся к Белграду с настоятельным призывом проявить открытость и позитивно отреагировать на наш призыв к нормализации отношений и к проведению прямого диалога по многим вопросам, представляющим взаимный и общий интерес.

Совет Безопасности может быть уверен в том, что правительство Республики Косово сделает все возможное для защиты прав меньшинств — опять-таки, прежде всего, прав сербского меньшинства. Мы приложим все усилия к тому, чтобы защитить, восстановить и сохранить культурное и религиозное наследие сербской общины Косово. Правительство Косово выделяет ресурсы и прилагает усилия для этого. У нас также есть отличный проект плана, содержащийся в приложении к Предложению Ахтисаари, который направлен на защиту культурного и религиозного наследия посредством создания так называемых защитных зон вокруг монастырей. Эта работа уже началась.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Ламберто Занньеру, который ответит на прозвучавшие на этом заседании замечания.

**Г-н Занньер** (*говорит по-английски*): Я лишь хотел бы кратко затронуть один вопрос, поднятый министром иностранных дел Еремичем в его выступлении, касающемся результатов расследования в отношении заявлений о применении 17 марта чрезмерной силы против участников демонстрации косовских сербов в городе Митровице. Я хочу лишь сообщить, что Департамент операций по поддержа-

нию мира организует на следующей неделе брифинг по этому вопросу для всех заинтересованных государств-членов.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.*